

ともに生きる



プラごみゼロ



やさしい日本語版・英語ダイジェスト版
Easy Japanese/English Digest

編集発行：亀岡市生涯学習部文化国際課・〒621-8501 亀岡市安町野々神8番地・TEL 0771-55-9655 (直通)・FAX 0771-22-6372

Publisher (English Contact): Coordinator for International Relations・Culture & International Relations Section, Kameoka City

Website: <http://www.city.kameoka.kyoto.jp/foreign/english/index.html>・E-mail: bunka-kokusai@city.kameoka.lg.jp

かめおかし ひろ 亀岡市から広まる、 ぶら さいけん わ プラごみ削減の輪

「かめおかプラスチックごみゼロ宣言」を発出し、
民間企業との提携や環境教育の拡充などを通じ、世
界に誇れる環境先進都市を目指す亀岡市。
1月1日からは、プラスチック製レジ袋の提供禁止
がスタートしました。

マイバッグを持参していただくなど、世界に誇れ
る環境先進都市の実現に向け、皆さまのご協力を
お願いします。

Spreading from Kameoka, the Cycle of Plastic Waste Reduction

With the issuance of the “Kameoka Zero Plastic Waste Declaration”, Kameoka aims to become a “World-Class Environmentally Advanced City” through partnerships with private businesses and the expansion of environmental education.

The provision of plastic bags within the city was banned as of January 1st.

Through carrying reusable bags alongside many other efforts, we ask for everyone's cooperation in moving towards making the World-Class Environmentally Advanced City a reality.



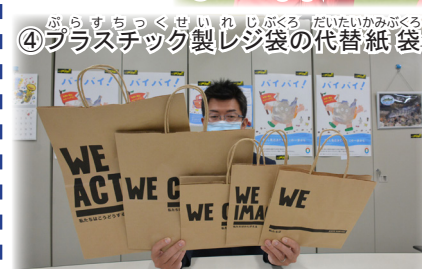
① A sign for paper bag fees on display in the city's McDonalds



② Environmental proposals from high school students



③ Eco bags given out at Sanga F.C. matches



④ Paper bags as an alternative for plastic bags



⑤ Eco bags used around the city (Aeon Kameoka)

こどものあそびば「かめまるランド」へようこそ！

～子育て支援拠点を整備～

令和 2 年 12 月 21 日、ギャラリーかめおかエイジレスセンター内において、「こどものあそびば」オープニングセレモニーを開催しました。

このあそびばの主な利用対象者は就学前の乳幼児で、休館日（毎週木曜日と年末年始）を除き、無料で利用できますので、皆さんぜひご利用ください。

※当面の間は、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、時間と人数制限の実施、入場前の利用申込書の記入などをお願いしています。

状況により変更する可能性がありますので、最新状況は市ホームページで確認、もしくは子育て支援センター Tel 0771-29-2710 まで問い合わせてください。

多言語での案内は、かめおか多文化共生センター（ギャラリーかめおか 3 階、Tel 0771-56-8160、Mail kameokatabunka@gmail.com）まで、お問い合わせください。



かめまるランドで
大人も子どもも笑顔に



Children and adults alike,
sharing a smile at
Kamemaru Land

Welcome to the Children's Playground "Kamemaru Land"!

～ Creating a Base for Childcare Support ～

On December 21st 2020 an opening ceremony for the "Children's Playground" was held in Galleria Kameoka's Ageless Center.

The playground is mainly aimed towards preschoolers and infants. The center is available free of charge and is closed every Thursday/during New Years. We encourage everyone to visit the center.

※ In order to prevent the spread of COVID-19, limits on time and capacity will be put in place for the time being. Entrants will also be required to fill out an application form beforehand.

Changes may occur depending on the situation. For up-to-date information you can visit the Kameoka city homepage or contact the Kameoka Kosodate Shien Center at:

TEL 0771-29-2710.

For multilingual support, we encourage you to contact Kameoka Foreign Resident Support (located on the 3rd floor of Galleria Kameoka) at: TEL 0771-56-8160,

Email: kameokatabunka@gmail.com

